



## Kapazitäten- steigerung für Pumpenprüfung und Pumpen- reparatur



Messstrecke 1: DN 32, PN 40, 50 m<sup>3</sup>/h  
Messstrecke 2: DN 80, PN 40, 280 m<sup>3</sup>/h  
Messstrecke 3: DN 200, PN 40, 600 m<sup>3</sup>/h

Von jeher legen wir größten Wert auf Ausgangsprüfungen mit Leistungskontrolle von reparierten Pumpen. Auf computer-gestützten Prüfständen werden einerseits die Qualität der Reparaturarbeiten objektiv nachgewiesen und andererseits die Leistung der Pumpe nach

der Reparatur für den optimalen Einsatz durch eine Q/H-Kennlinie dokumentiert. Nachdem wir unsere Werkstattkapazitäten um eine Fläche von 150 m<sup>2</sup> speziell für die Pumpenreparatur hochwertiger Pumpen aus der chemischen und petrochemischen Industrie erweitert

haben, war die Anpassung der Prüftechnik eine logische Konsequenz.

Der Pumpenprüfstand für trocken aufgestellte Pumpen wurde von unserer Schwesterfirma Vogelsang & Benning grundlegend modernisiert, von der Schaltanlage bis hin zum Rohrleitungssystem wurde das Leistungsvermögen deutlich erhöht. So können ab sofort Pumpen mit einer elektrischen Anschlussleistung von 300 kW, einer Fördermenge bis zu 600.000 l/h und Förderhöhen bis 400 m (40 bar) geprüft werden.

Der neue Prüftank mit einem Inhalt von 7000 Litern ermöglicht die Prüfung von Pumpen mit einem Vordruck von bis zu 3 bar auf der Saugseite. Die Spannungsversorgung ist ausgelegt für die Prüfung von Pumpen mit Antrieben von 400 V, 500 V und 690 V. Für Pumpen ohne eigenen Antrieb stehen entsprechend Prüfstandsantriebe zur Verfügung.

Dank der semi-automatischen Anschlusstechnik können die Rüstzeiten deutlich reduziert werden. Um die exaktesten Messergebnisse zu erzielen, wird die geeignete Messstrecke entsprechend der Fördermenge ausgewählt. Bei der Durchführung einer Standardprüfung werden Drücke saug- und druckseitig, die Fördermenge sowie Spannung, Strom und Leistungsaufnahme des Antriebs gemessen. Bei Spaltrohrmotorpumpen werden zusätzlich der Axial Schub und Weg gemessen.

Aus den gemessenen Größen werden die Ist-Förderkennlinie, die angenommene Leistung und der Pumpenwirkungsgrad berechnet. Die Beurteilung

**Aktuell**



Am 12. Juni 2003 findet auf unserem Betriebsgelände der große Pumpentag statt. Im Anschluss an Fachvorträge und eine Informationsveranstaltung mit Betriebsbesichtigung bleibt noch genügend Zeit für Diskussionen und Gespräche bei Kulinarischem und einem frisch Gezapftem aus der Bierpumpe.

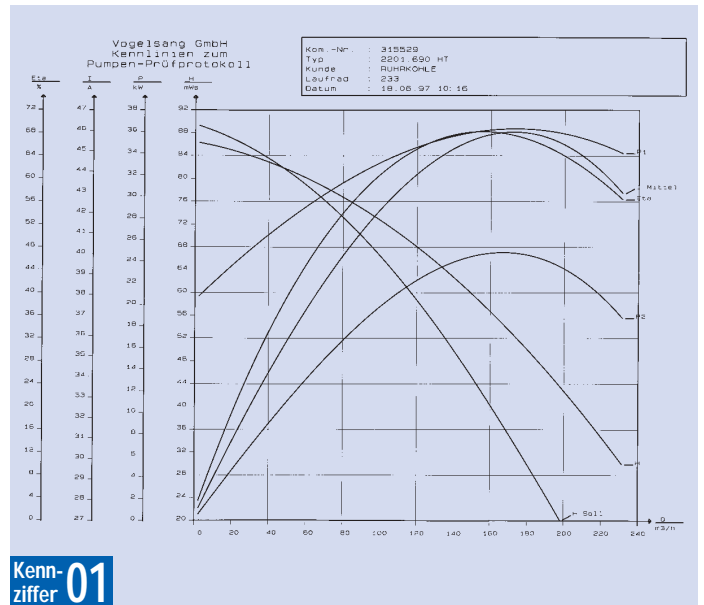


Neu ist auch VIP, das **VOGELSANG-INSTANDHALTUNGSPARTNERPROGRAMM**, an dem jeder unserer Kunden kostenlos teilnehmen kann. Der Kunde erhält durch seine Teilnahme zahlreiche Vergünstigungen sowie Bonuspunkte, die er in Dienstleistungen einlösen kann. Ein persönlicher Zugang auf unserer Homepage ermöglicht jedem Partner zusätzliche Fachinformationen.



der protokollierten Werte erfolgt im Vergleich mit den vorgegebenen Sollwerten. Alle Größen werden automatisch erfasst, ausgewertet, protokolliert und gespeichert – Prüfprotokolle werden jedem Betreiber zur Verfügung gestellt. Die Prüfstände für Tauchmotor- und Unterwasserpumpen verfügen unter anderem über ein Prüfbecken mit thermischer Überwachung und Überstromauslösung für Langzeittests. Die installierten Messstrecken ermöglichen

die Prüfung von Pumpen mit Leistungen bis 2500 m<sup>3</sup>/h und Förderhöhen bis 16 bar. Der Umfang der Messungen und die Auswertung entsprechen dem der trocken aufgestellten Pumpen. Diese Form der Qualitätsprüfung erlaubt den objektiven Nachweis der Qualität der Reparaturarbeiten sowie der Leistung der Pumpe nach der Reparatur – ein Kundenservice, den wir groß schreiben und der wichtige Erkenntnisse für den Wiedereinsatz der reparierten Pumpen liefert.



## Kapazitätenerweiterung für Bohrwerksarbeiten

Eine weitere Investition für die Zukunft haben wir mit der Kapazitätenerweiterung für Bohrwerksarbeiten getätigt. Mit einer 130er Spindel sowie Tischabmessungen von 1400 mm x 1600 mm und einer Tragfähigkeit von 8,3 to werden jetzt auch Arbeiten, die in der Vergangenheit außer Haus gegeben werden mussten, in eigener Regie abgewickelt. Außerdem haben wir

die vorhandene Krankkapazität den neuen Anforderungen angepasst. Die konsequente Verfolgung des Ausbaus der Fertigungstiefe sowie der Aufbau zusätzlicher Kapazitäten und Kompetenzen rund um den Service an elektrischen Maschinen ist Voraussetzung und Grundlage für den flexiblen 24-Stunden-Service, den wir unseren Kunden bieten.

Kenn-  
ziffer 02

## Neues bewegen

Um die von unseren Kunden geforderte Qualität und Zuverlässigkeit auch bei veränderten Anforderungen sicherzustellen, haben wir nachfolgende Grundregeln festgelegt und ständig vor Augen. Eine der wichtigsten Voraussetzungen für die Qualität unserer Arbeit ist das Fachwissen und die Motivation unserer Mitarbeiter, die für die Befundung, Planung und Durchführung der Ar-

beiten die Verantwortung tragen. Als gutes Beispiel für den Erfolg dieser Tradition steht Gerd Wessel, der als anerkannter Spezialist für hochwertige Wicklungen sein Fachwissen einbrachte, so dass wir heute für die Neuwicklungen von Hochspannungsmotoren bis 11 kV, Gleichstromgroßmaschinen und Drehstromgeneratoren als Turbo- und Schenkelpolläufer qualifiziert sind.



Gerd  
Wessel

Um dem ständigen Bedarf an Fachpersonal gerecht zu werden, steht die Weiterbildung und die Ausbildung junger Nachwuchskräfte an erster Stelle. Für die Beständigkeit des Personals steht die große Anzahl der Dienstjubilare. Selbstverständlich ist für die kompetente Ausführung der Arbeiten auch eine gute Werkstatt Voraussetzung. Unsere moderne und umfassende Betriebs-

ausstattung mit zeitgemäßen Prüfgeräten, Werkzeugen und Bearbeitungsmaschinen sowie einem gut sortierten Ersatzteillager sind eine weitere solide Basis für unsere fachgerechte Auftragsabwicklung. Eine weitere Arbeitsgrundlage der Firma Vogelsang ist die durchdachte und nach DIN ISO 9001 zertifizierte Abwicklungssystematik, die eine termingerechte und kundenorien-

tierte Auftragsabwicklung gewährleistet. So erhält der Kunde eine eingehende Schadensfeststellung und – analyse mit umfassender Beschreibung des Arbeitsumfanges und detailliertem Angebot. Während der Auftragsabwicklung werden nach jedem abgeschlossenen Arbeitsschritt Zwischenprüfungen und nach der Endmontage Leistungsprüfungen durchgeführt.

Sämtliche Prüfungen werden protokolliert, so dass eine durchgehende Qualitätssicherung gewährleistet ist.

Der Name Vogelsang steht seit nunmehr 80 Jahren für Erfahrung und Weiterentwicklung – die veränderten Marktgegebenheiten verstehen wir daher nicht als „lästiges Hindernis“ sondern als Herausforderung!

Kenn-  
ziffer **03**

## Verstärkte Nachwuchsförderung

Es ist kein Geheimnis, dass die Zahl der Ausbildungsstellen in Deutschland seit längerer Zeit rückläufig ist. Wir steuern dieser Entwicklung traditionell entgegen – und bieten vielen Schulabgängern die Möglichkeit einer qualifizierten Berufsausbildung. Wo andere Unternehmen die Stellen kürzen, bieten wir sogar mehr Ausbildungsstellen als in den Vorjahren an.

Pro Jahr vergeben wir sechs Ausbildungsstellen sowohl in kaufmännischen als auch in handwerklichen Berufen. Im letzten Jahr wurden zusätzlich zwei Auszubildende mehr als in den Vorjahren eingestellt. Im Rahmen eines Förderprogramms zusammen mit dem Arbeitgeberverband Bochum der Metall- und Elektroindustrie konnte eine Ausbildungsstelle im handwerklichen Bereich zusätzlich geschaffen werden.

Durch diese hohe Zahl an Auszubildenden sind somit ständig circa 10 % der Gesamtbelegschaft unseres Unternehmens Auszubil-



Uwe Wehr

dende. Nur so ist es möglich, den wachsenden Bedarf an Fachleuten zu decken, die am Arbeitsmarkt nicht verfügbar sind. Auf das Ergebnis unserer Mitarbeiterförderung, auf unser gutes Arbeitsklima und die vielen Entwick-



Uwe Hoffmann

lungsmöglichkeiten sind wir besonders stolz – drei Mitarbeiter feierten 2002 ihr 25-jähriges, zwei Mitarbeiter sogar ihr 40-jähriges Jubiläum.

Uwe Wehr, Leiter des Pumpen Service, Uwe Hoffmann aus dem Bereich Pumpenprüfstand und Brigitte Koppel, Leiterin



Brigitte Koppel

der Auftragsbearbeitung, haben eines gemeinsam – alle begannen 1977 mit Ihrer Ausbildung im Unternehmen Vogelsang und sind Ihrer Tätigkeit dort bis heute treu geblieben. Siegfried Marohn, zuständig für die Befundung und Überprüfung des SCH und Ex-Schutzes an Elektromotoren, und Klaus Michalczyk, Fachbereichsleiter der Pumpenreparatur, erhielten ihre Ausbildung, die im Jahre 1962 begann,



Siegfried Marohn

sogar noch in der alten Vogelsang-Werkstatt in der Castroper Straße. In den 40 Jahren, die seither vergangen sind, hat sich nicht nur der Standort von Vogelsang geändert sondern vor allem auch der technische Standard – vielleicht ist gerade dies der Grund, weshalb unseren treuesten Mitarbeitern unsere traditionellen Arbeitsgebiete nie langweilig geworden sind.



Klaus Michalczyk

Neben Vogelsang Elektromotoren GmbH bilden natürlich auch die Schwesterfirmen Vogelsang Klimatechnik, Vogelsang & Benning Prozessdaten-

technik und Status Pro Maschinenmesstechnik in jeweils unterschiedlichen handwerklichen und kaufmännischen Berufen aus.

**Kenn-  
ziffer 04**

## Kundenmeinung



## Kurz vorgestellt

Dipl. Ing. Dirk Knappertsbusch, geb. am 24.04. 1968, verheiratet, 2 Kinder, Telefon 0 23 27 / 606-112



Die Leitung des Motorenprüffelds unterliegt seit September 2002 der Leitung von Dirk Knappertsbusch. Nach Abschluss

seiner Ausbildung konnte er als Produkt-Ingenieur für die Planung, Konstruktion und Inbetriebnahme von kompletten Stromversorgungen, anschließend als Projektleiter für die Entwicklung bis zur Serienreife von SF6-Schaltanlagen und zuletzt als Technischer Leiter bei einem Hersteller für kundenspezifische Antriebssysteme unterschiedlichste Erfahrungen sammeln. Somit besitzt Dirk Knappertsbusch die besten Voraussetzungen für die vielseitige Tätigkeit im Motorenprüffeld eines Reparaturbetriebes für elektrische Antriebe.

Dipl.-Ing. Michael Kiesel, geb. am 11.09.1964, verheiratet, 2 Kinder, Telefon 0 23 27 / 606-128

Zur Verstärkung des technischen Außendienstes trat Michael Kiesel am 01. März 2002 in den Dienst der Firma Vogelsang. Er ist seit jeher im Bereich der elektrischen Maschinen zuhause und verdankt seine Erfahrung und Kompetenz seiner Berufsausbildung zum Elektromaschinenbauer, seinem

Fachhochschulstudium und seinen früheren Tätigkeiten bei Siemens in Essen und ABB in Dortmund.



## Fax-Anforderung 023 27 - 6 06-202

Bitte senden Sie uns weitere Informationen zu folgenden Schwerpunktthemen (Kennziffer/n bitte ankreuzen):

 **01**

Unsere Anschrift:

 **02**

Firma \_\_\_\_\_

 **03**

Ansprechpartner \_\_\_\_\_

 **04**

Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_

 **05**

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Leistungsspektrum Vogelsang gesamt

Fax \_\_\_\_\_

email \_\_\_\_\_

## Impressum

Herausgeber:  
Vogelsang Elektromotoren GmbH  
Mausegatt 13, 44866 Bochum  
Tel.: 0 23 27 - 6 06-0  
Fax: 0 23 27 - 6 06-202  
www.vogelsang.com  
info@vogelsang.com

Redaktion, Layout, Satz:  
ICD Essen GmbH  
Annastraße 67, 45130 Essen  
Tel.: 02 01 - 8 78 50-0  
Fax: 02 01 - 8 78 50-25  
www.icd-marketing.de  
info@icd-marketing.de

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.